

Ведёшкина Баира Николаевна

**ОСНОВНЫЕ ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ: НА ПРИМЕРЕ  
СООБЩЕНИЙ "ФОРУМА РЕСПУБЛИКИ КАЛМЫКИЯ" (FORUM.KALMYKIA.RU)**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2011/10/54.html](http://www.gramota.net/materials/1/2011/10/54.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2011. № 10 (53). С. 139-141. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2011/10/](http://www.gramota.net/materials/1/2011/10/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

что ключевые концепты обладают устойчивостью и гибкостью. И даёт нам возможность говорить о руническом письме (а именно о его символьном значении) как о наборе ключевых концептов древних германцев.

Материал на древнеанглийском использован в нормализации Бенджамина Слэйда (<http://www.heorot.dk>).

#### Список литературы

1. **Вежбицкая А.** Понимание культур через посредство ключевых слов / пер. с англ. А. Д. Шмелева. М.: Языки славянской культуры, 2001. С. 35-36.
2. **An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth** / ed. T. N. Toller. Oxford: Oxford University Press, 1898-1972. P. 2069.

УДК 81

*Баира Николаевна Ведёшкина*

*Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН*

#### ОСНОВНЫЕ ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ: НА ПРИМЕРЕ СООБЩЕНИЙ «ФОРУМА РЕСПУБЛИКИ КАЛМЫКИЯ» (FORUM.KALMYKIA.RU)<sup>©</sup>

В последнее десятилетие возросла роль Интернета в формировании современной языковой ситуации, обусловленной увеличением количества ресурсов онлайн-коммуникации. «В большинстве случаев, говоря о коммуникации в сети, мы подразумеваем коммуникацию, протекающую в условиях анонимности (хотя ситуация изменилась с появлением специальных сайтов-коммуникаторов «odnoklassniki», «vkontakte» и т.п.)» [2, с. 285]. Бумажная переписка уступила место общению в Интернете: в социальных сетях, чатах, блогах, на форумах и т.д. Лингвисты получили возможность фиксировать основные тенденции развития языка здесь и сейчас, обозначая актуальность данной темы. Для нашего исследования наибольший интерес будет представлять общение на форуме, т.е. коллективная онлайн-коммуникация. Переписка на форуме характеризуется авторством сообщений (принадлежностью определенным пользователям), дифференциацией постов по определенным темам (осуществляется в основном модераторами и администраторами форума), непосредственностью характера общения (этно-, социо-, биолектальное равенство) и, соответственно, произвольным выбором языковых средств.

В качестве *объекта* нашего исследования были избраны сообщения на «Форуме Республики Калмыкия», или «ФРК», который является одним из самых популярных в Республике Калмыкия: количество пользователей составляет более 5 тысяч человек, из них активных (представляющих наибольший интерес) - более 100. В ходе работы были использованы *методы* наблюдения, интерпретации и лингвистического анализа полученного материала. Наблюдение за коммуникацией пользователей форума проводилось в период с марта по апрель 2011 г. Поскольку данный контент ([forum.kalmykia.ru](http://forum.kalmykia.ru)) слишком широк для описания, решено было остановиться на рубрике «Курилка», предлагающей «разговоры на свободные темы, флуд и флейм», как заявляют модераторы форума, на тему «Наш дневник». Главная *цель* - выявление основных языковых средств в рамках сетевого общения. Поставленная цель обусловила следующие *задачи*: 1. осуществить подробный анализ сообщений на форуме; 2. классифицировать полученные языковые средства; 3. определить частотность использования отобранных элементов коммуникации.

Форум позволяет создать любое количество конференций, обсуждений и вбирает в себя черты общей коммуникативной модели Интернета, он ориентирован на отсроченную по времени коммуникацию. По структуре форум представляет собой чередование сообщений (постов) отдельных авторов (пользователей). Сетевой ресурс «Форум Республики Калмыкия» создан по тем же правилам в 2007 г., включает в себя более миллиона сообщений, которые дифференцированы по отдельным разделам, рубрикам и темам.

Остановимся на рубрике «Курилка», теме «Наш дневник», где участники коммуникации оставляют комментарии об итогах проведенного дня. В ходе исследования было рассмотрено 402 сообщения за март-апрель 2011 г., авторами которых являлись 66 пользователей «ФРК». Данные посты представляли собой как отдельные высказывания, так и треды, т.е. последовательность ответов на отдельные посты, образуя «ветвь обсуждения».

Полученные языковые средства были классифицированы по следующим группам:

1. Наиболее часто в сетевой коммуникации используются: количественная редукция безударных гласных (гришь, грят, оч, мож, грю, эт), стяжение гласных (те, паждите, се, сеня, седня, нифегасе), упрощение согласных (жизь, еси, лан, тока, кабута), оглушение согласных на конце слова (мозк) и озвончение (чорд) - фонетические процессы, которые из устной вербализации через Интернет перешли в письменную форму (около 15%).

2. Усечение конечных слогов - продуктивный способ образования неологизмов, большинство которых из паутины перешли в устную повседневную речь.

В рамках проведенного анализа были выделены словоформы: винде (Windows), каспер (Касперский), разрабы (разработчики), инете (Интернете), инет-ресурс, чел (человек), модер (модератор), ноут (ноутбук), кортах (корточках), компом (компьютером), телеку (телевизору), инфу (информацию), сисадмин (системный администратор). Данные языковые средства активно используются в разговорной речи, занимают 7% от общей доли сообщений.

Был выявлен единичный нетипичный пример употребления лексемы в значении «туберкулез»: *djan* (23.03.2011 - 16:54) <...> 3 года как от *туба* загнулся <...>.

3. В рамках Интернет-общения юзеры часто прибегают к написанию иноязычных слов кириллицей, имитируя таким образом иностранную речь.

Варианты имитации английского языка (не гуд, девайсах, тест на грейд, респект, рид онли), украинского (щоб було, дивчиху), калмыцкого (невчкн бяня = немного есть) - 3% от исследуемого материала.

На основе последнего примера обратим внимание на то, что, несмотря на двуязычность форума (раздел «Хальмг келн» содержит посты на калмыцком языке), около 80% пользователей не владеют калмыцким языком или не используют его при написании постов.

4. Преимущественно через форумы и чаты получил широкое распространение «падонкафский», или олбанский язык, для которого характерно альтернативное, намеренно искаженное правописание при сохранении фонетического образа.

На «ФРК» в 5% постов были отмечены случаи употребления лексем, обладающих «медведовским» звучанием: спуко, айтишнегов, символиски, осчучения, секоса, деньгаме, крень.

«Падонкафский» язык также включает демонстрацию феномена «креведко»: «Йа криветко!» (Я - креветка) - фраза, получившая популярность в сети, которая в общем понимании не несет смысловой нагрузки. В Интернете ее используют в качестве ответ на критику в свой адрес и просто так.

Так, на «Форуме Республики Калмыкия» встречаются слова, образованные по аналогии с окончанием на -о: покатацо, обжирато, валяцо, нравито, не спицо, дождацо, охото, справляется - присутствуют всего в 2% постов. Пример:

*Аксаня* (29.03.2011 - 15:45) значит перестань на себя злиццо)))

5. Для Интернет-общения характерной чертой является упрощение графического обозначения. В анализируемых сообщениях форумчан были зафиксированы аббревиатуры (зп - заработная плата, нг - Новый год, др - День рождения). Интересным является пример: «*Sunset Beach* (20.04.2011 - 17:33) Тугодумка, у вас есть эмче?» - употребление /мч - молодой человек/ в форме /эмче/ с приданием нарочитой «устности». Также были отмечены случаи консонантного письма с отсутствием гласных букв (псц, ппц, мск). Приведенные графические варианты содержат 7% от всего материала.

6. Более 45% сообщений форума содержат просторечную лексику (чо, хот, ничо, ихним, стрельбанул, небось, отсюдова, усё). Примеры:

*prowler* (9.03.2011 - 23:44) ее и отсюдова грят можно увидеть.

*Ромашка* (11.03.2011 - 18:30) ничо не нашли )

7. Письменная форма позволяет делать смысловой или эмоциональный акцент на определенных словах с помощью использования прописных букв, например,

*Kermi* (10.03.2011 - 01:24) Люди чата ПОЗДРАВЛЯЮТ с обновкой! )

*Михалыч* (11.03.2011 - 21:06) Учитывая, что большая часть форумчан ТИПА потенциальные армейские

*tugodumka* (26.04.2011 - 19:38) Решили ехать в июне целой толпой ко мне в гости в родную Калмыкию! УРА! Теперь вопрос - а где я всех размещу?

Для выражения экспрессивности высказываний в сетевой переписке часто используется «прием растягивания слов» при помощи повторения букв, в основном гласных, например:

*Terrano25* (10.03.2011 - 22:26) поосмооотрите что бы я не задела воон ту машину

*prima* (11.04.2011 - 20:13) Н-даа, теперь: - 170 рублей на телефоне.

*orBB* (26.04.2011 - 23:19) Ураааа!!!

Подобные приемы встречаются в 20% постах форумчан, но самым популярным является использование разного рода классических (определенная последовательность знаков препинания) и графических (анимированные изображения) смайликов, или эмотиконов, которые присутствуют в 263 сообщениях из 402 (65%).

8. Пример коммуникативной стратегии «речевой маски» наблюдается в среде, содержащем высокую лексику или древнерусское произношение, которая придает переписке возвышенность и комичность одновременно:

*Jet* (12.04.2011 - 10:40) *prowler* дальше экспериментировать не вознамерился-ли ты, сын Божий, отрок отечественный? По примеру *диакона* Заратустры и совету *ея* свои *скоромные* места выдергнуть и ждать чуда *небеснаго*?

*prowler* (12.04.2011 - 11:03) выдергивать без сущной необходимости органы свои, значит усомнится в правильности помыслов *Ея*, а это *есъм* грех и *прегрешение*, да.

Исследования Интернет-среды представляют интерес во всех областях: в сфере PR-технологий (выбор рекламных слоганов для определенной целевой аудитории), социологии (определение современной роли общества по результатам онлайн-опросов), психологии (изменение психологического мира человека под влиянием сети) и т.п. С одной стороны, Интернет-коммуникация способствует развитию языковой личности (расширение лексикона и тезауруса, разрушение психологических барьеров в общении и т.п.), с другой - снижением уровня грамотности населения и общей культуры общения. Необходимо говорить о значении процесса общения, А. А. Бодалев отмечает: «Воспитательное значение общения заключается не только в том, что оно расширяет общий кругозор человека и способствует развитию психических образований, кото-

рые необходимы ему для успешного выполнения деятельности, <...> еще и в том, что оно является обязательным условием формирования общего интеллекта человека» [1, с. 121].

В рамках данной статьи были описаны наиболее употребительные и интересные языковые средства, используемые пользователями «Форума Республики Калмыкия», в основном с целью придания коммуникации разговорности и непосредственности. Фиксируя и анализируя основные лингвистические особенности в онлайне, ученые получили доступ к изучению коллективной личности пользователя Интернета, влияния сетевой коммуникации на формирование языковой личности, выявления воздействия на сознание коммуникантов сети и т.д. Работа над подобными темами будет всегда интересной и актуальной, поскольку позволяет отобразить современную языковую ситуацию, обращаясь к реальному человеку в мире его каждодневной коммуникации.

#### Список литературы

1. **Бодалев А. А.** Психология о личности. М.: Издательство Московского университета, 1988. 191 с.
2. **Ксенофонтова И. В.** Специфика коммуникации в условиях анонимности: мемовика, имиджборды, троллинг // Интернет и фольклор: сборник статей / отв. ред. А. С. Каргин. М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2009. С. 285-294.

УДК 81'1

*Любовь Николаевна Горянова*  
*Кемеровский государственный университет*

#### ОЦЕНОЧНЫЕ ПРИЗНАКИ КОНЦЕПТОВ МУДРОСТЬ И WISDOM®

«Оценка выражает личные мнения и вкусы говорящего, а они различны у разных людей. Во внутреннем мире человека оценка отвечает мнениям и ощущениям, желаниям и потребностям, долгу и целенаправленной воле» [1, с. 6]. Анализируя тот или иной концепт, можно установить общие, характерные именно для данного народа, оценочные установки, направленные на анализируемый фрагмент мира.

Выделение оценочных признаков в концептуальных структурах анализируемых концептов происходит в соответствии с классификацией типов оценок, предложенной Н. Д. Арутюновой. По мнению ученого, аксиологические значения представлены в языке двумя основными типами: общеоценочным и частнооценочным (дает оценку одному из аспектов объекта с определенной точки зрения) [Там же, с. 75].

Разбор фактического языкового материала демонстрирует, что феномен мудрости концептуализируется с позиции обоих типов оценочного восприятия.

Общая оценка, как указывает Н. Д. Арутюнова, объективируется прилагательными «хороший» и «плохой», а также их синонимами с разными стилистическими и экспрессивными оттенками (прекрасный, превосходный, великолепный, отличный, замечательный, скверный, нехороший, дурной, поганый, худой и др.) [Там же]. Отличительной чертой сравниваемых языковых картин мира является то, что вербализация холистической оценки в них осуществляется с помощью прилагательных, имеющих положительную коннотацию, т.е. мудрость в обеих концептуальных системах воспринимается исключительно как положительная сущность.

В русском языке мудрость описывается как хорошая (*Всякая мудрость хороша, если ее кто-нибудь понял*. Хармс. Опубликовано), однако фактический материал демонстрирует, что для обеих языковых картин мира характерно семантическое усиление данного прилагательного при описании феномена мудрости, т.е. мудрость обозначается не просто хорошей, а лучшей. Для выражения такого смыслового оттенка в русском языке, как правило, слово «хорошая» используется в превосходной степени (...*скоро прошел всю лучшую мудрость*... Ковалевский. Петр Великий и его гений), а в английском языке используется лексема «superior», которая можно перевести как «превосходящий другого, лучший» [2] (...*that they have a superior wisdom*. Potter. Hide and Seek).

Среди других стилистически-окрашенных прилагательных, характеризующих мудрость с положительной стороны, можно выделить следующие: «прекрасная» (*Прекрасна мудрость в пожелтелом свитке*... Бальмонт. Лучший стих: «Прекрасно-тяжки золотые слитки,...»), «замечательная» (...*своей замечательной житейской мудрости*... Вайнер, Вайнер. Лекарство против страха).

В отличие от общей оценки частная оценка более обширна и разнообразна и представлена, согласно Н. Д. Арутюновой, семью группами оценочных признаков: 1) сенсорно-вкусовые, или гедонистические, оценки; 2) психологические: а) интеллектуальные, б) эмоциональные; 3) эстетические; 4) этические; 5) утилитарные; 6) нормативные; 7) телеологические [1, с. 75]. Не все из обозначенных групп оценочных признаков выделены в концептуальных структурах анализируемых концептов.

Главной типологической оценкой, характеризующейся высокой частотностью в обоих языковых картинах мира, является интеллектуальная оценка, которая в соответствующих языках реализуется рядом прила-